

DAÑOS OCASIONADOS POR EL TERREMOTO EN UN PUEBLO INDIGENA
DEL ALTIPLANO CENTRAL

Bertha García, Juan José Urrutia

Antecedentes

En Santa María Cauqué la División de Biología Ambiental del INCAP ha estado desarrollando en los últimos 13 años varios programas de investigación. Por tal motivo se cuenta con información básica sobre distintos aspectos de salud.

Esta aldea indígena está situada en el altiplano central de la República de Guatemala y tenía una población de alrededor de 1,500 habitantes constituidos en 270 familias.

La religión dominante es la católica romana, únicamente hay 25 familias protestantes. La principal ocupación de los habitantes es la agricultura, aunque algunos jóvenes trabajaban en las granjas avícolas cercanas a la aldea. Ultimamente se había notado un aumento en la emigración de ellos hacia la capital, donde la mayoría trabajaban como peones en albañilería. Sin embargo la emigración era parcial, porque regresaban al poblado durante los fines de semana y sus respectivas esposas e hijos permanecían en la aldea.

Cada familia es dueña del terreno donde construyen sus viviendas. Los materiales usados en la gran mayoría de ellas eran adobe para las paredes y teja y lámina para los techos, los pisos continuaban siendo de tierra. En la mayor parte de los patios existía un temascal (especie de sauna) construido de adobe y una letrina proporcionada por

Los Servicios de Salud a través del INCAP. No hay desagües en la aldea. En muchas de las casas tienen un chorro en el patio del cual acarreaban el agua para cocinar. Las familias que no tienen este servicio usan los llena-cántaros que están distribuidos en distintos puntos. La ropa la lavan en la pila pública.

El terremoto del 4 de febrero de 1976 redujo la población en un 5%, 78 defunciones de las cuales la mayoría eran niños, y destruyó la totalidad de las viviendas (véase mapa adjunto). Únicamente quedaron en pie, por tener una construcción diferente a la de las casas, la clínica, la escuela, la municipalidad y el rastro.

Objetivo

Con el fin de tener una idea parcial sobre la magnitud de los daños ocasionados por el desastre, la División de Biología Ambiental del INCAP practicó una encuesta que cubrió los aspectos de hacinamiento, expectativas, medidas higiénicas, pérdidas en bienes y estabilidad. Se agregaron algunas preguntas para la identificación de líderes en la comunidad.

Metodología

Tres grupos de dos personas cada uno llevaron a cabo el interrogatorio el cual se practicó preferentemente entre los jefes varones de cada familia. En los 3 días que duró el estudio únicamente se entrevistaron 18 señoras, el resto de las entrevistas fue entre los señores que se encontraron en sus propios terrenos. Las entrevistadoras iniciaron su trabajo tomando las calles

que enmarcan a la población, continuando después con las del centro.

Resultados

La encuesta tuvo tres días de duración iniciándose el 16 de febrero (12 días después del desastre) y habiéndose entrevistado 101 familias. A continuación se presentan estos datos:

Familias entrevistadas	101
No. de miembros	526
Familias agregadas a las anteriores	93
No. de miembros de estas familias	398

Al interrogarlos sobre lo que pensaban al respecto de alguna ayuda para la reconstrucción de sus casas, únicamente 10 jefes de familia pensaron que no recibirían nada; los restantes mostraron esperanzas de ser ayudados por países extranjeros o por el gobierno nacional.

Sus preferencias en materiales para la reconstrucción de sus casas se presenta en el Cuadro # 1, donde se compara con lo que usaban anteriormente.

Al preguntarles por las necesidades inmediatas de cada familia indicaron lo que se presenta en el Cuadro # 2 en orden de prioridad.

Se les interrogó también para cuánto tiempo les alcanzaría el maíz de su cosecha, esto se presenta a continuación:

<u>Tiempo que va a durarles el maíz</u>	<u>Meses</u>	<u>Familias</u>
	0*	8
	1-3	20
	4-6	44
	7-9	15
	10-12	12
	(No saben)	<u>2</u>
	TOTAL	101

* No tienen maíz

En lo que respecta a pérdidas o daños en sus bienes las respuestas pueden verse en el Cuadro # 3. Las pérdidas que tuvieron en animales se presentan a continuación:

<u>No. de familias</u>	<u>No. de animales</u>
1	1 caballo
1	1 ternero
4	6 cerdos
2	4 conejos
6	16 patos
31	204 gallinas
5	18 palomas

Entre los miembros varones de 101 familias entrevistadas resultaron 20 que dependían de un empleo asalariado para vivir. De ellos 11 continuaron con él y 2 indicaron que no sabían si aún lo conservaban. Únicamente 5 habían reiniciado sus labores en el tiempo siguiente:

<u>Señor</u>	<u>Días después del terremoto</u>
1	1
1	2
2	8
1	12

El resto de los hombres trabajaban en sus propios terrenos. De ellos únicamente 36 habían ido a ver, por lo menos una vez, el estado de sus siembras.

De los que habían salido del pueblo hacia la capital para vender sus verduras lo hicieron en el tiempo siguiente:

<u>Algún miembro de la familia</u>	<u>Días después del terremoto</u>
7	2-3
2	4-6
10	7-8
11	Más de 8

Las familias no piensan irse de la aldea, por el contrario, la parientes que estaban fuera regresaron temporalmente a visitarlos y a ayudarlos.

En el grupo estudiado hubo 62 señoras que estaban lactando al seno a sus niños, de ellas 7 indicaron que habían estado sin leche el tiempo siguiente:

<u>Señoras</u>	<u>Días sin leche</u>
4	3
1	4
2	8

Otras 4 señoras manifestaron que habían notado después del terremoto una marcada disminución en la cantidad de leche que están produciendo. A ninguna se le fue la leche definitivamente.

La localización de las casas fue el factor determinante en el tiempo que las familias estuvieron privadas de agua. A continuación se presentan estos datos:

<u>Servicio de agua domiciliar</u>	<u>Días</u>	<u>Familias</u>
	0	4
	De 1 a 3	27
	De 4 a 6	8
	Más de 6	10
	No aplica	52*
	TOTAL	101

* Se refiere a que usan los servicios públicos

El uso que hacen del agua en orden de prioridades fue: beber y cocinar, lavar la ropa, bañarse, regar y/o darles a los animales.

Hubo 86 personas que indicaron que hervían el agua que usaban para beber, las razones que dieron para ello fueron:

Para matar los microbios	50
Para que no haga daño	15
Para evitar el dolor de estómago	6
Para evitar el polvo y las suciedades	5
Porque es costumbre	7
Para calentar el cuerpo	<u>3</u>
TOTAL	86

Se les preguntó qué deberían hacer para evitar la diarrea y el catarro, las respuestas se presentan a continuación:

	<u>Diarrea</u>	<u>Catarro</u>
Ir a la clínica	28*	26*
Tomar remedios	24	28
Hervir agua o los alimentos	15	0
Higiene personal	4	1
No comer mucho	3	0
Vacunarse	1	3
Evitar elementos naturales nocivos (humo, sol, polvo, aire y frío)	0	13

* Número de familias

A 15 familias se les destruyó la letrina por lo que están usando las de los vecinos o las nuevas, solamente dos familias no tenían letrina anteriormente. En 42 familias sólo los adultos hacen uso de ese servicio. Indicaron que para evitar la contaminación de los alimentos por medio de las moscas había que enterrar o recoger las heces fecales que se encontraban por el suelo y echarlas dentro de las letrinas. Esto fue manifestado por 91 familias.

Al preguntarles a los señores sobre la causa del terremoto, las respuestas obtenidas fueron:

Mandato de Dios	26
Castigo de Dios	21
Sólo Dios lo sabe	17
Palabra de Dios	8
Fin del mundo	5
Enseñanza de Dios	2
A causa del volcán	10
Falla geológica	1
No sabe	11
TOTAL	101 familias

Con respecto a las preguntas encaminadas a identificar los líderes en la comunidad, varias familias no informaron, como puede verse a continuación:

Personas más respetadas	41*
Personas amigas	50
Personas organizadoras de grupos	34
Personas con más conocimientos	50

* Total de familias que no informaron en cada pregunta

Discusión

Una de las principales observaciones realizadas fue que muchas de las familias no se encontraban en sus propios terrenos, a causa de que, por facilidad de albergue y de alimentación habían regresado a los hogares paternos de los esposos. De esa manera las familias nucleares disminuyeron, formando grupos familiares más extensos aumentando así el hacinamiento. En lo referente a materiales de construcción, fueron muy claros y precisos al manifestar su total rechazo para usar nuevamente adobe y teja en la construcción de sus paredes y techos. Por el contrario mostraron una marcada preferencia por el uso de la caña de maíz, material del que anteriormente hacían las paredes de sus casas; sin embargo, 33 personas mencionaron materiales diferentes. En lo referente a techos tuvo prioridad la lámina, la cual en Santa María Cauqué, es una innovación de no muy lejana introducción. En cuanto a los pisos 20 jefes de familia manifestaron sus deseos por usar en ellos algún material, distinto a sólo tierra. Con respecto a las necesidades mayores que tienen indicaron que son vivienda y víveres. Posiblemente si la encuesta se hubiera realizado días anteriores, el rubro "trastos" y "herramientas" hubiera tenido una posición más alta, pero al presente ese problema se había solucionado por la ayuda de distintos organismos.

En lo concerniente a daños en las siembras, al 58% y 47% de las familias que tenían verduras en los patios de sus casas, o en sus terrenos se les arruinó. En cuanto al maíz la mayor parte no

había tapizado y sólo 9 personas reportaron pérdidas. Sin embargo, a casi tres cuartas partes de las familias, va a alcanzarles el maíz, que es el alimento básico de la población, para sólo la mitad del año o aún menos.

Los daños mayores los tuvieron en trastos los cuales se rompieron por ser principalmente de barro, en muebles, herramientas, dinero y ropa que quedaron soterrados y en semillas que se les revolvieron y ya no pudieron recuperarlas. Asimismo perdieron varios animales.

De los señores que estaban empleados, la mayoría indicaron que primero solucionarían sus problemas de vivienda antes de reanudar su vida habitual. Esto también aplica a los agricultores propietarios. Sin embargo casi un tercio de las familias se habían movilizad^o ya a los mercados de la capital con propósitos comerciales.

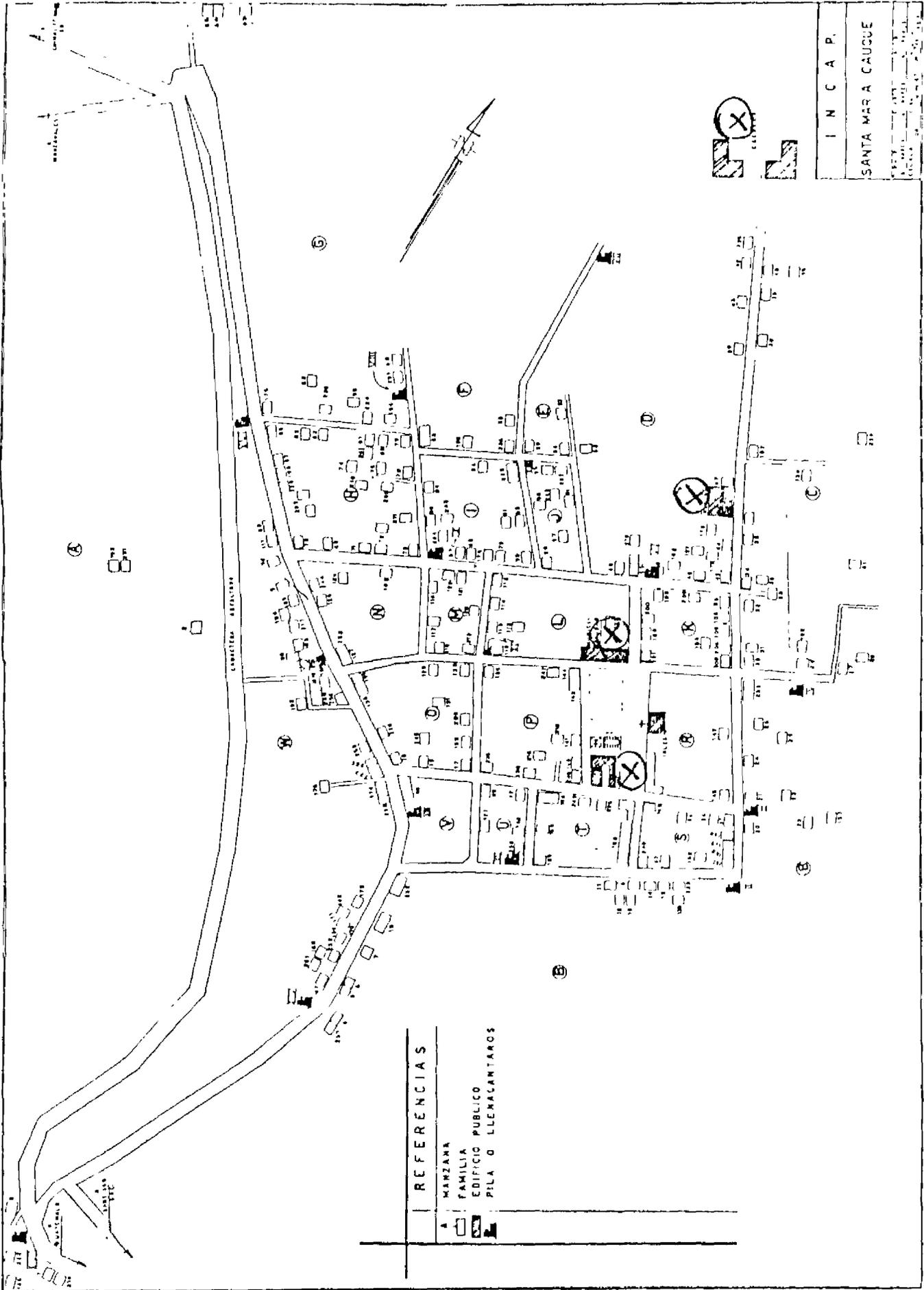
Muestran un gran estoicismo y manifestaron que continuarían haciendo su vida habitual; las que respondieron que cambiarían se refirieron a cambios de conducta en el sentido moral. Esto puede atribuirse al profundo espíritu religioso de estas personas, el cual está reflejado en las respuestas que dieron acerca de la causa del terremoto, en que 79 personas la relacionaron con Dios.

Se temió que a causa de las circunstancias especiales pudieran presentarse serios problemas en la lactancia materna, afortunadamente no fue así, ya que todas continúan amamantando a sus hijos.

La falta de agua fue una molestia en los primeros días después del desastre, habitualmente durante la estación seca hay escasez, pero esto se agravó por la ruptura de las cajas del agua. La mayor parte de las familias acostumbran hervir el agua para beber. Al preguntarles la razón de ello, casi todos lo relacionaron con salud, sin embargo, cuando se les preguntó qué debía hacerse para evitar la diarrea, únicamente 15 personas mencionaron este aspecto. Se nota que sus conceptos de enfermedad están más relacionados con los aspectos curativos que con los preventivos. Lo mismo ocurrió cuando se les preguntó qué hacer para evitar el catarro.

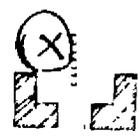
A pesar de que a 15 familias se les dañaron las letrinas esto no ha constituido un serio problema, porque usaron las de los vecinos, Además el Personal de la División de Biología Ambiental del INCAP, pronto instaló nuevas letrinas para ser usadas por los heridos que se encuentran concentrados en las inmediaciones de la Clínica.

En las preguntas dirigidas a la identificación de líderes en muchos casos no se obtuvieron respuestas. Se notó que una persona respetada es alguien a quien se le teme, casi siempre la asociaron con autoridad. Al preguntarles sobre "amigos" la respuesta usual era "todos" o "yo hablo con todos los del pueblo". En lo referente a personas organizadoras de grupos, contestaban "aquí casi todos somos iguales" y en cuanto a personas de más conocimientos, la respuesta era "como somos naturales lo mismo somos todos".



I N C A P.
 SANTA MARÍA CAUQUE

REFERENCIAS
 A MANZANA
 B FAMILIA
 C EDIFICIO PÚBLICO
 D PILA O LLENANTAROS



Cuadro No. 1

Materiales para Construcción de Casas entre 101 Familias
Santa María Cauqué, Febrero; 1976

Materiales	Antes No. de familias	Ahora* No. de familias
<u>Paredes</u>		
Adobe	90	1
Caña con madera	6	23
Caña con 1 m de adobe	3	3
Caña con horcones	0	41
Block**	0	19
Madera	0	9
Lámina	0	3
Duralita o aguilit	0	2
Otro	2	0
Total	101	101
<u>Techo</u>		
Teja	48	0
Lámina	48	94
Paja	5	3
Otro	0	4
Total	101	101
<u>Piso</u>		
Tierra	90	81
Cemento	7	15
Ladrillo de barro	2	4
Otro	2	1
Total	101	101

* Se refiere a preferencia.

** Esto lo manifestaron en el último día de la encuesta después de que un señor norteamericano, representante de CARE, les ofreció casas construidas con ese material.

Cuadro No. 2

Necesidades Expresadas por 101 Familias
 Santa María Cauqué, Febrero, 1976

Necesidades	1o.	2o.	3o.
Viveres	42*	15	6
Material de construcción	29	20	2
Herramientas de construcción	6	20	1
Vivienda	5	0	0
Agua	6	4	1
Ropa	3	4	6
Trastos	2	1	9
Herramientas de labranza	2	1	4
Semillas	1	2	4

* Número de familias.

Cuadro No. 3

Pérdidas y Daños en los Bienes
Santa María Cauqué, Febrero, 1976

Pérdidas y Daños	Si	No sabe	No aplica*
<u>Cosechas</u>			
En las verduras (las del patio de la casa)	21**	0	65
En las verduras (la de los terrenos)	37	7	22
En el maíz	9	7	8
<u>Bienes</u>			
En los trastos	55	-	3
En los muebles	51	-	3
En las semillas	32	-	4
En las herramientas	26	-	30
En el dinero	23	-	3
En la ropa	11	-	21

* En la sección de cosechas se refiere a que no tenían siembras y en la sección de Bienes a que no se les quedaron enterrados o a que no tenían (semillas, dinero).

** Número de familias.